

## **Carta ni sa'a Pablo ma ja ni tetniñu de nuu ñayii ka iyo ñuu Filipos ma**

*Sukan ndákan-tnu'u ñaña'a Pablo ma ñayii ka kandija Su'si ma ja ka iyo i ñuu Filipos ma*

<sup>1</sup> Saña kúu Pablo a, te ka iyo sa ji'in Timoteo a ja ka jinukuechi sa nuu Jesucristo o a. Te téé sa nuu ndaka ni ja ni ka kandija ni Cristo Jesús ma te ñatuu-ka na ja u'vi ka sa'a ni ma, ja ka iyo ni ñuu Filipos a, ji'in tee ka ndaka'an-so'o nuu ni naxe jin ko sa'a jin ko kuu ni nuu Su'si ma, ji'in tee ka jinukuechi nuu ni a sukan-va'a jin koo va'a ni nuu Su'si o a.

<sup>2</sup> Te Yuva o Su'si ma ji'in Jesucristo iya tátununi nuu o a, na skuta'vi ña'a ya ja vii ja va'a, te jin koo mani ni.

*Sukan jikan-ta'vi Pablo ma ja jin kuu ñayii ni ka nduu sa'ya Su'si ma ja ka iyo i ñuu Filipos ma*

<sup>3</sup> Ndimaa ndákuan-ta'vi sa nuu Su'si o ma ndaka jichi ndaka'án ña'a sa naxe ka iyo ni a.

<sup>4</sup> Ndaka jichi jikan-ta'vi sa nuu Su'si ma, ndimaa kusii ini sa ja jikan-ta'vi sa ja jin kuu ni.

<sup>5</sup> Vaa ni ka ketna'a ini o, te ka chindee tna'a o, ja jin kuni ñayii ma tnu'u vii tnu'u va'a Su'si ma, te onde nuu ni keja'a ni ka chindee tna'a o ma, te onde vitna ka ketna'a ini o.

<sup>6</sup> Te Su'si ma, ni keja'a satniñu ya ini anua ni a ja jin sa'a ni ja va'a ma, te kukanu ini sa ja maa ya sinu

tña ni keja'a ya ma, onde kivi ndenda Jesucristo ma.

<sup>7</sup> Jani ini sa ja va'a-ni ja jani ini sa sa'a ja jin kuu ni, chi vaa ñu'u xeen ini ña'a sa ndaka ni. Vaa visi yinee sa vekaa ya, xi yikuu sa kaxtnu'u sa ja ja ndaa kúu tnu'u vii tnu'u va'a Su'si o a, kovaa ndaka ndijin ka jini sukan ni skuta'vi ña'a Su'si ma ndaka ja vii ja va'a ma yo'o, vaa ka chindee tna'a o ka jinukuechi o nuu ya ma.

<sup>8</sup> Vaa Su'si ma, jini ya ja sukan kútoo xeen ña'a sa ndaka ni. Ũni kútoo ña'a sa sukan ni kutoo ña'a Jesucristo ma.

<sup>9</sup> Te chukan kúu ja jikan-ta'vi sa nuu Su'si ma, ja sukan ka kutoo tna'a o a, te jin kutoo tna'a-ka o, te jin jaku'ni va'a ini o naxe jin ko sa'a jin ko kuu o,

<sup>10</sup> te jin kuni ni jin ndakaji ni nde a kúu ja va'a-ka ma, sukan-va'a jin ko kuu ni ñayii ka sa'a ja va'a ja ndaa ma. Te ñatuu na in ko ka'an ja ñayii ka sa'a ja u'vi ka kuu ni kivi ndenda Cristo ma.

<sup>11</sup> Te ja maa Jesucristo ma, te jin ko sa'a ni ja vii ja va'a ma, sukan-va'a jin ka'an vii jin ka'an va'a ñayii ma ja kuu Su'si ma, te koo jayiñu'u ya.

*Saña chi nú téku sa chi ja kunukuechi sa nuu Cristo ma ko kuu*

<sup>12</sup> Ndjijin ja ni ka nduu ni sa'ya Su'si o a, kúni sa ja jin kuni ni ja ndaka ja ni ndo'o, ni tna'a sa ma chi ni ka chindee ña'a i ja ni jitenuu-ka tnu'u vii tnu'u va'a Su'si o ya.

<sup>13</sup> Te ndaka soldado ka jito palaciu ya, ji'in ndaka tu'u ñayii ma, ka jini i ja yinee sa vekaa a ja kuechi ja káxtnu'u sa tnu'u vii tnu'u va'a Cristo ma.

<sup>14</sup> Te kua'a-ka tna'a o ja ni ka nduu i sa'ya Su'si o a, ja ni ka jini i ja yinee sa vekaa a, te ni ka ni'i-ka i

tnu'u ndee tnu'u ndatnu, te ka kaxtnu'u i tnu'u vii tnu'u va'a Su'si ma, te masu ka yu'u i.

<sup>15</sup> Te ja ndaa ndija kúu ja jaku i chi ka kaxtnu'u i tnu'u vii tnu'u va'a Cristo ma kuechi ja ka kukueñu ini i, te ka kuni i ja jin kundee i nuu sa. Kovaa jaku-ka i ma chi ni-yu'u ni-anua i ka kaxtnu'u i tnu'u Su'si ma.

<sup>16</sup> Ñayii ka kaxtnu'u tnu'u vii tnu'u va'a Cristo ma ja ka kukueñu ini i ma chi masu ja ka jinukuechi va'a i nuu Su'si ma kúu chi su'va ka jani ini i ja sukan, te ndo'o neni-ka sa.

<sup>17</sup> Kovaa ñayii ka jini ja yinee va'a sa vekaa a kuechi ja kaxtnu'u sa tnu'u vii tnu'u va'a Su'si ma, chi su'va ñukuun ka kaxtnu'u i tnu'u vii tnu'u va'a Cristo ma, vaa ka kutoo ña'a i.

<sup>18</sup> Kovaa masu ndí ini sa, ndeva'a-ni naxe ka ñu'u ini maa i ma te ka kaxtnu'u i ma. Nú ni-yu'u ni-ini maa i te ka kaxtnu'u i, xi ka kukueñu ini maa i, kovaa tnu'u Cristo ma ka kaxtnu'u i, te chukan kúu ja kúsii ini xeen sa, te su'va koo sii ini-ka sa.

<sup>19</sup> Sukan ka jikan-ta'vi ni nuu Su'si ma ja kuu sa ma, te kúkanu ini sa ja maa Xtumani Ndios ma chindee ña'a, te ndaka ja ndo'o sa a chi sa'a i ja kaku sa nuu ja u'vi ma.

<sup>20</sup> Sukan ñu'u ini sa, te ndetu sa, te masu nawa kúkan-nuu sa, vaa su'va kúkanu ini-ka sa Su'si ma. Te visi na koteku sa xi na kúu sa, kovaa kuiti ja sukan ndo'o sa a chi koo jayiñu'u Cristo ma.

<sup>21</sup> Vaa saña chi nú téku sa chi jinukuechi sa nuu Cristo ma, te nuna kúu sa chi já ni kundee sa kúu, vaa ndani'i ta'vi sa nuu Su'si ma.

<sup>22</sup> Kovaa nuna koteku-ka sa chi ja va'a-ka ko kuu, vaa kuu-ka kunukuechi sa nuu Su'si ma, te ka'an-ka sa tnu'u Su'si o ya, te jin ndukua'a-ka o ja

ka kuu o sa'ya Su'si ma. Te chukan kúu ja ñatuu jini sa naxe kani-nka ini sa.

<sup>23</sup> Kovaa ndeva'a-ni nde a ko kuu, iyo sa ja kuan-ta'vi sa, vaa kúu ini sa ja no'o sa nuu iyo Cristo ma, chi ja va'a xen-xeen-ka maa sa ko kuu.

<sup>24</sup> Kovaa ja jin koo va'a maa ni, te jiniñu'u ja koteku sa.

<sup>25</sup> Te kuiti kúkanu ini sa ja sa'a ko kuu, te jini sa ja kuiti koo-ka sa ji'in ni, sukan-va'a chindee-ka ña'a sa ja jin kukanu ini-ka ni Su'si ma, te jin koo va'a-ka ni nuu ya, te jin koo sii ini-ka ni.

<sup>26</sup> Te nuna jaan tuku sa in-ka jichi nuu ka iyo ni a chi jin koo sii ini xen-xeen-ka ni nuu Cristo ma.

<sup>27</sup> Yika-ni ja kúni sa kúu ja jin ko sa'a jin ko kuu ni sukan ká'an tnu'u vii tnu'u va'a Cristo ma, sukan-va'a nú tnu ka'an o ja na jaan sa xi ña'a, kovaa kúni sa ja kuniso'o sa ja in-ni ja ka jani ini ni, te ka nukuiñi va'a ni nuu Su'si ma, te vivii ka chindee tna'a ndaka ni, te ka kuu inuu ini ni, te ka satniñu xeen ni ja ka kaxtnu'u ni tnu'u vii tnu'u va'a Su'si o a ja ka kandija o a.

<sup>28</sup> Te sa'a, te ka jini o ja Su'si ma sa'a ja ichi jin ndani'i ta'vi ni ma kuan koo ni. Chukan kúu ja másu ko jin koyu'u ni nawa ka sa'a ka kuu ña'a ñayii ñatuu ka kunimani nuu ni ma. Vaa sa'a, te ka jini o ja kuan koo maa i ichi nuu jin skenaa i maa i ma, ja sukan ka sa'a i ma.

<sup>29</sup> Vaa in ja vii ja luu kúu ja ni ka ni'i o a, vaa masu yika-ni ja jin kandija o ya te ni kuu-ni chi suni tna ja jin ndo'o jin neni o ja kuechi ja ka kaxtnu'u o tnu'u maa ya a.

<sup>30</sup> Vaa ka jini ni ja sukan ni ndo'o ni neni sa onde xi'na-ka ma, ja kuechi ja káxtnu'u sa tnu'u vii tnu'u

va'a maa ya a, te suni ka jiniso'o ni ja onde vitna chi sukan-ni yikuu sa ndo'o sa, te suni sukan jin ko kuu tna ni.

## 2

*Sukan ni kuu ja ni kii ñayivi Cristo Iya Tátunni ma ñuu ñayivi a*

<sup>1</sup> Chukan kúu ja nú ni ka ndani'i ni in tnu'u kanu ini ni sa'a Cristo ma vaa kútoo ña'a ya ma, te nú ka kútoo tna'a ndija ni ma vaa já ni taa ya tnu'u ndee tnu'u ndatnu ma, te jin kundee ni jin ndaka'an-mani nuu tna'a ni ma. Te nú ka iyo ni ji'in Xtumani Ndios iya sa'a ja jin ketna'a ini ni ma, te jin kunda'vi ini nuu tna'a ni ma,

<sup>2</sup> te nú ndaka cha'a ka sa'a ni ma, te ka sa'a ni ja iyo sii ini xen-xeen sa. Te in-ni ja jin kani ini o, te jin kútoo tna'a o, te jin ketna'a ini o, te in-ni ja jin ku'un ini o.

<sup>3</sup> Te ñatuu nawa jin ko sa'a ni ja jin ko kukueñu ini ni xi jin ko kuvixi ni chi su'va jin kani ini ni ja ka ndanuu-ka ndaka-ka ñayii ni ka nduu sa'ya Su'si ma sana maa ni ma, te vivii jin kuandetu ni nuu i.

<sup>4</sup> Ñatuu nawa jin ko kani ini ni ja jin kuu maa-ni ni chi su'va jin kani ini ni ja jin kuu ndaka-ka ñayii ni ka nduu sa'ya Su'si ma.

<sup>5</sup> Jin ko kani ini ni sukan ni yo jani ini Cristo Jesús ma.

<sup>6</sup> Vaa visi inuu-ni kúu ya ji'in Su'si ma, kovaa masu nde ni ndiyo ini ya ja koo ya nuu iyo Su'si ma.

<sup>7</sup> Vaa su'va ni xndoo ya ndaka ja neva'a ya ma, te ni kii ya ñuu ñayivi a, te ni jinukuechi ya nuu ñayii ñuu ñayivi a, kuenda tnu'u ja in ñayivi.

<sup>8</sup> Te nuu ni iyo ñayivi ya ma, te ni ka sa'a ndeva'a ña'a ñayii ma, te ni ka ja'ni ña'a i onde nuu krusi ma, te masu nawa ni ka'an kuiti ya.

<sup>9</sup> Te chukan kúu ja Su'si ma chi ni wa'a ya jayiñu'u xen-xeen-ka Cristo ma sana ndaka-ka ñayii ma ji'in ndaka-ka ángel ma, te ni xnani ya Cristo ma iya tátnuni nuu ndaka ja iyo a.

<sup>10</sup> Sukan-va'a ndaka ja ka iyo andivi ma, ji'in ndaka ja ka iyo ñuu ñayivi a, ji'in ndaka ja ka iyo ichi chii ñu'ú a, jín konukuiñi jiti i nuu Jesús ma, te jín ndachiñu'u i ya.

<sup>11</sup> Te ndaka i ma jín ndaka'an jín ndakachi ja Jesu-cristo ma kúu iya tátnuni nuu ndaka o, sukan-va'a kóo jayiñu'u nuu Yuva o Su'si ma.

<sup>12</sup> Chukan kúu ja ndijin ja ka kutoo tna'a o a, sukan ndimaa ka kandija ña'a ni ma, masu yika-ni ja ora iyo sa ji'in maa ni ma chi su'va vitna ja iyo jika-ka sa a, te jin kandija-ka ni ja ká'an sa a, te jin koyu'u ni nasa yukan, te jin ko sa'a ni in ja ñatuu játna ini Su'si o a, vaa ka na'a ni ja iya ndakan kuenda nuu o kúu ya, te jin ko ndi ini ni naxe jin ndani'i ta'vi ni.

<sup>13</sup> Vaa sukan kúni maa Su'si ma, te maa ya kúu iya sa'a ja jin kani va'a ini o naxe jin sa'a o ma, te maa ya chindee ña'a ja kuu jin sa'a o ma.

<sup>14</sup> Te jín sa'a o ndaka, kovaa máko jin ka'an tnu'u tna'a o, ni a jin ko skiti ini tna'a o,

<sup>15</sup> sukan-va'a ñatuu nawa jin ndaxtekuechi ña'a ñayii ma. Te jín kava kuee ini o, sukan-va'a jin ko kuu o sa'ya Su'si ma. Te ñatuu na ja u'vi jín ko sa'a o nani ka iyo o ñuu ñayivi a nuu ka iyo ñayii ka sa'a ja u'vi a, ja ñatuu ka kandija i Su'si ma. Jín ko kuu o

sukan ka kuu tiuxini ma, ja ka ndu'va i ñuu ñayivi a.

<sup>16</sup> Jin kotnii va'a ni tnu'u vii tnu'u va'a Su'si ma, ja sa'a ja jin koteku ni ma, sukan-va'a kivi ndenda Cristo ma, te koo sii ini xeen sa ja masu saneé sañuu-ni kúu ja kua'an vee sa ni satniñu sa nuu Su'si o a.

<sup>17</sup> Te kúsii ini sa, te kúni sa ja jin koo sii ini ndaka ni ji'in sa, vaa visi na kúu sa ja jinukuechi sa nuu Su'si ma, sukan-va'a jin kandija-ka ni ya, te ndaka ja jin ndakua'a ni nuu Su'si ma, te kenda nuu maa ya ma.

<sup>18</sup> Sukan jin koo sii ini maa ni, te koo sii ini tna sa ji'in ni.

*Ni tetniñu Pablo ma Timoteo ma ji'in Epafrodito ma ja jin koo de ñuu Filipos ma*

<sup>19</sup> Ja maa Cristo Jesús iya tátunni nuu o a, te kúni sa ja kuu tetniñu yachi sa Timoteo a jaan de nuu ka iyo ni a, sukan-va'a saña tna, na kuni sa naxe ka iyo ni a, te koo sii ini sa.

<sup>20</sup> Vaa ñatuu na in-ka ñayii ja jin ketna'a ini ji'in sa, ja ko ndi ini i sukan ndí ini ndija de ja jin kuu ni a.

<sup>21</sup> Vaa ndaka-ka ñayii a chi ka ndi ini i ja jin kuu maa i, te ñatuu ka ndi ini i ja sukan kúni Cristo Jesús ma ja jin sa'a i ma.

<sup>22</sup> Vaa ndaka ni, já ka jini ni sukan kúu Timoteo a, ji'in sukan jinukuechi de ji'in sa ja ka kaxtnu'u sa tnu'u vii tnu'u va'a Su'si o a, te chíndee ña'a de kuenda tnu'u ja sayii sa kúu de.

<sup>23</sup> Chukan kúu ja nuna kuni sa naxe jin ka'an ñayii ka netniñu a naxe jin sa'a ña'a i, te tetniñu kunu sa de jaan de nuu ka iyo ni a.

24 Kovaa suni kúkanu ini sa nuu Iya Tátnuni ma ja kuu jaan yachi tna sa nuu ka iyo ni a.

25 Kovaa jani ini sa ja jiniñu'u ja tetniñu tna sa ñani o Epafrodito a, tee ni ka tetniñu ni ja na kunukuechi de nuu sa nawa jiniñu'u sa ma, te ka chindee tna'a sa ji'in de ja ka kaxtnu'u sa tnu'u Su'si ma, visi ndimaa kúni tachi ma ja kanu-ndee i, kovaa masu nde kundee i.

26 Vaa kúni xeen de ja kuni ña'a de ndaka ndijin, vaa ni kuxii xeen ini de ja ni ka jiniso'o ni ja ni ku'u de ma.

27 Ja ndaa ndija kúu ja ni ku'u xeen de ja sani te kúu de nkuu, kovaa Su'si ma, ni kunda'vi ini ya de, te masu maa in-ni de chi suni ni kunda'vi ini tna ña'a ya maa sa a, sukan-va'a masu kuxii xeen-ka ini sa.

28 Chukan kúu ja tetniñu yachi sa de ja na jaan de nuu ka iyo ni a, sukan-va'a jin ndakuni tna'a tuku ni ji'in de, te jin koo sii ini ni, sukan-va'a máko kuxii-ka ini sa.

29 Ja maa Iya Tátnuni ma, te jin kuan-ta'vi ni de, te jin koo sii ini xeen ni, te jin kutoo ni ndaka tee ka kuu sukan kúu de a.

30 Vaa kuechi ja jinukuechi de nuu Cristo ma, vaa suu de táa ndaka nawa jiniñu'u sa ma, te suu de sa'a ndaka ja masu kuu jin sa'a ni ma, te chukan kúu ja ni iyo yika de ja vala ti'i-nka, te kúu de nkuu ma.

### 3

*Maa in-ni ja ndí ini sa kúu ja kenda sa nuu iyo ja kenda sa ma*

<sup>1</sup> Te chukan kúu ja ndijin ja ni ka nduu ni sa'ya Su'si o a, jin koo sii ini ni nuu Iya Tátnuni ma. Vaa saña chi masu kuñaña sa ja suni maa i téé sa nuu



tutu tetniñu sa nuu ni a, vaa cha'a kúu ja ka jiniñu'u ni.

<sup>2</sup> Jin koto va'a ni maa ni nuu tee ka kuu sukan ka kuu la-ina ma, te masu ka kaxtnu'u ndaa de tnu'u Su'si ma, te ka kuni de ja jin chitnuni de yikikuñu ni ma.

<sup>3</sup> Vaa masu nde jiniñu'u ndaka chukan ja jin ko sa'a o, vaa yo'o ndija ka kuu ñayii ka yitnuni nuu Su'si ma, ndaka yo'o ja ni-yu'u ni-ini o ka jinukuechi o nuu Su'si ma te ka kusii ini o nuu Cristo Jesús ma. Vaa masu nde ka kukanu ini o ja ka chitnuni ñayii ma yikikuñu i ma sana kuu jin koo va'a o nuu Su'si ma.

<sup>4</sup> Vaa visi iyo ja kuu kukanu ini sa ja ka sa'a ñayii ma yikikuñu i ma, te nú na in jani ini ja kuu kukanu ini i ja ka chitnuni i yikikuñu i ma, te saña chi iyo ja kukanu ini-ka sa.

<sup>5</sup> Vaa ni ka chitnuni ña'a i nuu una kii ja ni kâku sa ma, te tee ñuu Israel ma kúu sa, te sa'ya tata tee kúu Benjamín ma kúu sa, vaa sa'ya tata tee ñuu hebreo ma kúu sa, te ni yo ndikin sa ni yo sa'a sa sukan ni tatnuni Moisés ma, sukan ka sa'a tee ka kuu fariseo ma.

<sup>6</sup> Te ûni ni yo kuni sa ja ndaka ñayii ma jin ko kuu sukan kúu sa ma, te chukan kúu ja ni yo sondikin sa ñayii ka kandija Jesús ma. Te ûni ni yo kuni sa ja sa'a ndi'i sa'a tu'u sa sukan ká'an tnu'u ni tatnuni Moisés ma.

<sup>7</sup> Kovaa ndaka cha'a ja ni-yu'u ni-ini sa ni yo sa'a sa ma, masu nawa ni chindee ña'a i, vitna ja iyo sa ji'in Cristo o a.

<sup>8</sup> Vaa ndaka ja ni yo sa'a, ni yo kuu sa ma, masu nde jiniñu'u i, te ja ni xndoo sa, vaa ndása'a sa kuenda ja sukan ka kuu mi'i ma, sukan ka kuu ndaka ja

ni yo sa'a sa ma. Kovaa vitna ja ni jini sa Cristo Jesús ya, te suu ya tátnuni nuu sa a, te ja kútoo sa ya, chukan kúu ja ni xndoo sa ndaka ja masu nde jiniñu'u ma, te ja ndí ini sa kúu ja koo sa ji'in ya te jatna ini ya ja sa'a sa a.

<sup>9</sup> Te vitna ja ni ndatna'a sa ji'in Cristo o ya, te jini sa ja tnu'u ni tatnuni Moisés ma, masu ni chindee ña'a i ja ko sa'a sa ja va'a ja ndaa nuu Su'si ma. Kovaa vitna ja kukanu ini sa Cristo o a, te maa Su'si ma sa'a ja kuu sa'a sa ja va'a ja ndaa sukan kúni ya a, vaa kándija sa ya.

<sup>10</sup> Te ja kúni sa kúu ja koo sa ji'in Cristo o a te kuni sa sukan iyo tnu'u ndee tnu'u ndatnu ya ja ni ndateku ya ma. Te kúni sa ja ndo'o neni tna sa sukan ni ndo'o ya ma, te kenda sa ja kúu sa sukan ni ji'i ya ma,

<sup>11</sup> sukan-va'a ndateku sa kivi jin ndateku ñayii ni ka ji'i ma.

<sup>12</sup> Kovaa masu ja sa'a ká'an sa ya, te já ni kundee sa já ni ni'i sa ndaka kúu, chi su'va ja kúni sa kúu ja na chindee ña'a Su'si ma ja na kuu sa'a va'a sa'a ndija sa ndaka-ka. Vaa ja kúni sa kúu ja ni'i sa ndaka ja ni skuiso maa Cristo Jesús ma ja skuta'vi ña'a ya ma, vaa sukan ni skuiso ya kivi ni ndani'i ña'a ya onde xinañu'u ma.

<sup>13</sup> Ndi jin ja ni ka nduu ni sa'ya Su'si o a, masu ja kúni sa ka'an sa nuu ni ja já ni kundee sa kúu, chi ña'a. Kovaa in ja sa'a sa kúu ja já ni xndoo sa ndaka ja ni yo sa'a sa onde xi'na-ka nuu ñatuu kuni-ka sa Cristo Jesús o a, te ja sa'a-ka sa kúu tna'a ja chindee ña'a ja kenda sa nuu iyo Su'si ma.

<sup>14</sup> Te nde'ya sa ja kenda sa nuu iyo ja kenda sa ma. Te ja maa Cristo Jesús ma, te kundee sa ni'i sa ja ni

skuiso Su'si ma nuu ni ndakana ña'a ya ma.

<sup>15</sup> Sukan jín kani ini ndaka o ja ni ka kandija o Su'si ma. Nú nde ni sama-ka jani ini ni, te sa'a na ndakaxtnu'u maa Su'si ma nuu ni.

<sup>16</sup> Kovaa in ja ká'an sa kúu: tna'a ja ni ka jaku'ni ini o ma, te jín ko sa'a o sukan.

<sup>17</sup> Ndjijin ja ni ka nduu ni sa'ya Su'si o a, jin sa'a ni sukan sa'a sa a, te jin konde'ya ni nde in ka sa'a sukan ka sa'a sa a.

<sup>18</sup> Vaa já ka iyo kua'a xeen ñayii ja ñatuu ka sa'a ndaa i, sukan ni ka'an sa kua'a xeen jichi ma. Te vitna chi nda'yu sa, te ká'an sa ja masu ñayii ka kunimani nuu Cristo iya ni ji'i nuu krusi ma ka kuu i.

<sup>19</sup> Kovaa kenda kivi ja jin skenaa i maa i, vaa su'si i kúu ja ka ñu'u ini i ma, te jayiñu'u i ma kúu ja kan-nuu ka ni'i i, vaa ndimaa ja iyo ñuu ñayivi a ka ñu'u ini i ma.

<sup>20</sup> Kovaa yo'o chi masu ñuu ñayivi a jin koo o chi onde andivi ma iyo nuu jin koo o. Te suni ka ndetu o ja onde andivi ma ndii Jesucristo iya táttnuni nuu o a, iya ni sa'a ja ni ka kaku o nuu ja u'vi ma.

<sup>21</sup> Te maa ya ndasajaa yikikuñu o a, tna'a ja masu nde jiniñu'u a, te nduvii nduva'a i sukan kaa yikikuñu maa ya ma. Vaa ja maa tnu'u ndee tnu'u ndatnu ya ma, te ndasajaa ya yikikuñu o a, vaa maa ya táttnuni nuu ndaka ja iyo a.

## 4

### *Ndimaa jín koo sii ini o nuu Iya Táttnuni ma*

<sup>1</sup> Chukan kúu ja ndjijin ja ni ka nduu ni sa'ya Su'si o a, vaa kútoo xeen ña'a sa te ñu'u xeen ini ña'a sa, vaa maa ni ka sa'a ja iyo sii ini xeen sa, te ja maa ni

ma, te ni'i sa ja iyo ja skuta'vi ña'a Su'si ma. Chukan kúu ja jin konukuiñi va'a ni nuu Su'si Iya Tátnuni ma.

<sup>2</sup> Te jikan-ta'vi xeen sa nuu Evodia ma ji'in Síntique ma ja jin ketna'a ini ña sukan kúni iya tátnuni nuu o a.

<sup>3</sup> Suni sukan jikan-ta'vi tna sa nuu ni, ndijin ja ka ketna'a ini o a te konukuiñi va'a ni nuu Su'si o a, ja na chindee ni ña'a ya'a ja jin ketna'a-ka ini ña, vaa ni ka chindee ña'a ña ni ka kaxtnu'u sa tnu'u vii tnu'u va'a Su'si o a. Te suni sukan tna ni yo sa'a ñani o Clemente ma, ji'in ndaka-ka tee ni ka chindee tna'a ji'in sa ma. Te vaa ñani o a ji'in ku'va o a chi já ka yoxtnee ja ka nani de ma nuu tutu ka ndee ja ka nani ñayii já ni ka ndani'i ta'vi i ma.

<sup>4</sup> Ndimaa jín koo sii ini o nuu iya tátnuni nuu o a. In-ka jichi ká'an sa ja jín koo sii ini o nuu ya.

<sup>5</sup> Na jin ndakuni ña'a ndaka ñayii ma ja ñayii ka sa'a ja vii ja va'a ka kuu ni, vaa Iya Tátnuni ma chi já iyo yatni ya ja ndii ya.

<sup>6</sup> Masu nawa jin ko ndi ini ni, su'va jin kakan-ta'vi xen-xeen ni nuu Su'si ma nawa ka jiniñu'u ni ndaka jichi ka ndakuan-ta'vi ni nuu ya ma.

<sup>7</sup> Te maa Su'si ma na sa'a ja jin koo mani ndaka o, vaa maa ya chi vivii sa'a ya, te ûni masu kuu jaku'ni ini o naxe sa'a ya ja kuu jin ketna'a ini o te jin koo mani o ma. Te maa tnu'u mani yukan na ko koto va'a ini anua o a ji'in janitnuni o a, ja maa Cristo Jesús ma.

*Ndimaa ja vii ja va'a ma jín ku'un ini o*

<sup>8</sup> Chukan kúu ja ndijin ja ni ka nduu ni sa'ya Su'si o a, jin kani ini ni sukan ka kuu ñayii ka sa'a ja ndaa ndija ma, ji'in ñayii ka sa'a ja va'a ja ndaa ma, ji'in

ñayii in-ni ja ka jani ini i ma, ji'in ñayii ka ka'an vii ka ka'an mani ma, ji'in ñayii ka ka'an vii ka ka'an va'a ñayii ma ja jin kuu i ma, ji'in ñayii ka sa'a ndaka ja va'a ja sa'a ja jin koo jayiñu'u i ma, te sukan jin ko kuu tna ni.

<sup>9</sup> Te jin ko sa'a ni sukan ni kaxtnu'u sa ma, sukan ni tatnuni sa ma, sukan ni ka jiniso'o ni te ni ka jini ni ja ni yo sa'a sa ma. Te sukan jin ko sa'a ni, te maa Su'si iya sa'a ja jin koo mani o ma, koo ya ji'in ndaka ni a.

*Tna'aja vii ja va'a ni ka ndakua'a ñayii ñuu Filipos ma nuu Su'si ma*

<sup>10</sup> Kúsii ini xeen sa nuu iya tátnuni nuu o a, ja ndaka ni ni ka ndaka'án ña'a te ni ka tetniñu ni ja jiniñu'u sa ma. Vaa masu ja ni ka ndunaa ña'a ni kúu chi kuechi ja ñatuu ni kuu naxe jin tetniñu ni ma kúu.

<sup>11</sup> Kovaa masu ká'an sa sa'a kuechi ja iyo nawa jiniñu'u sa, vaa já ni kutu'va sa, te iyo sii ini sa, ndeva'a-ni nú neva'a sa ja jiniñu'u sa ma xi ñatuu.

<sup>12</sup> Te jini sa naxe kuu ja ko kunda'vi ko kukee o ma, te jini sa naxe kuu ja koneva'a o ndaka nawa jiniñu'u o ma. Já ni kutu'va sa ndaka naxe koteku sa ma, nú iyo kua'a ja kaa sa, xi ko kokon ko yichi sa, xi koneva'a kua'a-ka sa sana nawa jiniñu'u sa ma, xi ja ñatuu nawa neva'a kuiti sa ma.

<sup>13</sup> Ndaka kuu sa'a sa, vaa iyo maa Cristo ma ja chíndee chítuu ña'a ya.

<sup>14</sup> Kovaa va'a-ni ni ka sa'a ni ja ni ka chindee ña'a ni, kivi ni ndo'o ni neni sa ma.

<sup>15</sup> Vaa kivi ni kenda sa ñuu Macedonia ma ja kua'an sa in-ka ñuu ma ja kaxtnu'u sa tnu'u vii tnu'u va'a Su'si ma, te maa in-ni ni ja ka iyo ni ñuu Filipos a

ja ni ka nduu ni sa'ya Su'si o a, ka kuu ñayii ni ka chindee ña'a ndaka nawa jiniñu'u sa ma.

<sup>16</sup> Vaa suni nuu iyo sa ñuu Tesalónica ma, te suni in uu jichi ni ka tetniñu ni xu'un ja kuantniñu sa ma.

<sup>17</sup> Vaa masu ndúku sa ja na jin taa kua'a ni ja kuantniñu sa chi su'va ja kúni sa kúu ja jin sa'a kua'a-ka ni ja va'a nuu Su'si ma, sukan-va'a koo kua'a-ka ja ni ka sa'a ni nuu Su'si ma, te ndataa ya.

<sup>18</sup> Vaa ni ndani'i sa ndaka ja ni ka tetniñu ni ji'in ñani o Epafrodito ma, te vitna chi neva'a kua'a-ka sa, te ñatuu nawa jiniñu'u-ka sa, vaa ni ndani'i sa ja ni ka tetniñu ni ji'in de ma, tna'a ja vii ja va'a ni ka ndakua'a ni nuu Su'si ma, ja jáxiko asi ma, tna'a ja játna ini Su'si ma.

<sup>19</sup> Te maa Su'si o ma na taa ndaka nawa ka jiniñu'u ni, vaa maa ya chi neva'a ya ndaka ja kuu taa ya yo'o ja ka kandija o Cristo Jesús ma.

<sup>20</sup> Nuu maa Yuva o Su'si ma na koo jayiñu'u ni-kani ni-jika. Te sukan kó kuu.

*Sukan ka ndakan-tnu'u ñaña'a de ñayii ka kandija Su'si ma ja ka iyo i ñuu Filipos ma*

<sup>21</sup> Ndákan-tnu'u ñaña'a sa ndaka tna'a o ka iyo ji'in ni a ja ni ka kandija i Cristo Jesús ma, ja já ni ka xndoo i ja u'vi ma. Suni ndaka tna'a o ka iyo ji'in sa ya'a, ka ndakan-tnu'u ñaña'a ña i.

<sup>22</sup> Suni ndaka ñayii ja ni ka xndoo i ja u'vi ja ka iyo i ñuu ya'a, ka ndakan-tnu'u ñaña'a ña i. Te ñukuun kuiti ka ndakan-tnu'u ñaña'a ña ñayii ka jinukuechi nuu tee kúu César ma.

<sup>23</sup> Te kóo ja vii ja va'a skuta'vi ña'a Jesucristo iya tátnumi nuu o a nuu ndaka ni. Te sukan kó kuu.

**Tnu'u vii tnu'u va'a Su'si ma**  
**New Testament, Psalms and Proverbs in Mixtec,**  
**Magdalena Peñasco (MX:xm:Mixtec, Magdalena**  
**Peñasco)**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Magdalena Peñasco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Magdalena Peñasco [xtn], Mexico

**Copyright Information**

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, Magdalena Peñasco

**© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

e406ad16-26c0-570c-b2a2-463185e3fb73